

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 10 (1930)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Les sports d'hiver en février

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LES SPORTS D'HIVER EN FÉVRIER

## La saison d'hiver en Suisse

L'Office national suisse du Tourisme vient d'éditer, comme chaque année, une plaquette de 28 pages « La saison d'hiver en Suisse 1929-1930 » qui donne la liste des manifestations sportives et mondaines dans les stations de sports et les villes suisses : courses et concours de ski, bobsleigh, gymkanas, concerts, fêtes, etc... Elle donne aussi des renseignements sur les moyens de communication entre la Suisse et les autres pays, sur les passeports, la douane, les tarifs de chemin de fer, etc.

On peut se procurer cette brochure à l'Agence des chemins de fer suisses, 37, boulevard des Capucines, Paris et dans toutes les bonnes agences de voyage en France, comme en Suisse.

### Réduction du prix des billets aller et retour sur les chemins de fer suisses pendant la saison des sports d'hiver

Afin de mettre les sports d'hiver mieux à la portée de chacun, les chemins de fer suisses mettent en vente jusqu'au 30 mars 1930 des billets à prix réduit pour les stations de sport d'hiver.

La réduction, pour les lignes des chemins de fer fédéraux et la plupart des chemins de fer privés est de 37,5 % de la taxe d'aller et retour, ce qui ramène le prix du billet d'aller et retour au prix d'un billet de simple course.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Agence officielle des chemins de fer suisses, 37, boulevard des Capucines, Paris.

### Transport gratuit des luges et des skis

Les luges et les skis sont transportés gratuitement sur les chemins de fer fédéraux, ainsi que sur la plupart des chemins de fer privés suisses, pour autant que le propriétaire utilise le train et s'occupe lui-même du chargement et du déchargement de ses engins de sport. Dans certaines régions de sport d'hiver, les trains comprennent des wagons spéciaux dans lesquels les voyageurs peuvent prendre leurs skis avec eux.

### Envoi des skis par la poste

L'Administration des Postes suisses se charge dorénavant du transport des skis non emballés, à la condition que les courroies, bien attachées au bois, ne puissent s'accrocher à d'autres envois. Il faut que les skis soient bien attachés, par paires ou par faisceaux de plusieurs paires. Les pointes des bâtons, expédiées avec les skis ou isolément, doivent être protégées par un bouchon de liège ou tout autre moyen de protection.

### Bureau de douane de Saint-Moritz

Pour que les voyageurs étrangers qui se rendent à Saint-Moritz ne soient pas ennuyés, en cours de route, par des formalités douanières, un bureau des douanes suisses fonctionnera à Saint-Moritz même, du 15 décembre 1929 au 10 mars 1930.

### Les postes alpestres durant l'hiver

De nombreux services d'automobiles postales suisses continuent à fonctionner tout l'hiver. Des renseignements détaillés peuvent être obtenus à l'Agence officielle des chemins de fer suisses, 37, boulevard des Capucines, Paris; à la Direction générale des Postes suisses, à Berne, ainsi qu'à l'Office national suisse du tourisme, à Zürich et à Lausanne.

## Les sports d'hiver dans les Vosges

Pour favoriser le développement des sports d'hiver dans les Vosges, les Chemins de fer d'Alsace et de Lorraine, délivrent des billets d'excursion, aller et retour, à prix réduit. On peut se les procurer, jusqu'au 31 mars 1930, à l'Agence St-Augustin, 2, avenue Portalis, à Paris (VIII<sup>e</sup>). Téléph. Laborde 70-63.

Ces billets de toutes classes comportent une réduction de 40 % sur les prix ordinaires des billets simples pour les destinations ci-après :

1° Kruth, Lautenbach, Metzeral, Sewen — avec faculté de retour soit par l'une quelconque de ces gares, soit par Bussang, Cornimont, Fraize, Gérardmer ou Giromagny;

2° Barr, Metzeral, Provenchères, Rothau, Saales, Schirmeck — avec faculté de retour soit par l'une quelconque de ces gares, soit par Fraize ou Gérardmer.

Les touristes pourront ainsi parcourir à ski une partie de la montagne sans être astreints à revenir à leur point de départ.

Ils auront le droit de s'arrêter aux gares pour lesquelles la délivrance de ces billets spéciaux est autorisée. En outre les voyageurs pour Metzeral pourront s'arrêter sans formalités à Munster et les voyageurs pour Krut à Wesserling.

Les billets sont valables au départ de Paris du vendredi (ou avant-veille de fête légale) à midi jusqu'au mardi (ou surlendemain de fête légale) à midi.

Des billets de fin de semaine pour les mêmes destinations avec des validités spéciales sont également délivrés par les principales gares des Réseaux de l'Est et d'Alsace et de Lorraine, ainsi qu'au départ des ports de Dunkerque, Calais, Boulogne, Dieppe et le Havre pour les voyageurs en provenance de l'Angleterre.

Les articles de sport, skis, luges, etc... à l'exception des bicyclettes peuvent être acceptés comme bagages enregistrés avec franchise de 20 kgs par voyageur.

Un bulletin de renseignements affiché chaque vendredi à l'Agence Saint-Augustin indique les hauteurs de neige, la température, l'état du ciel et la qualité de la neige pendant la semaine en cours.

L'Agence Saint-Augustin, 2, avenue Portalis, donne tous renseignements utiles sur les stations de sports d'hiver et se charge de la location dans les trains au départ de Paris des places ordinaires et de luxe.

### Sports d'hiver à Font-Romeu

A partir du 19 décembre 1929, service quotidien de wagons-lits dans le train de luxe Barcelone-Express entre Paris-Quai d'Orsay et la Tour de Carol.

Paris-Quai d'Orsay, départ 19 h. 10. La Tour de Carol, arrivée 9 h. 40. Font-Romeu, arrivée 10 h. 56.

Font-Romeu, départ 17 h. 01. La Tour de Carol, départ 18 h. 52. Paris-Quai d'Orsay, arrivée 9 h. 30.

Voiture directe de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classes dans le train rapide partant de Paris-Quai d'Orsay à 17 h. 14 et y arrivant à 10 h. 15 (mêmes heures d'arrivée à destination et de départ au retour que ci-dessus).

### L'Agenda P.-L.-M. 1930

Sa présentation artistique, littéraire et typographique en assure chaque année le succès. L'édition de 1930, en majeure partie consacrée au centenaire de la conquête de l'Algérie, contient seize illustrations hors texte en couleurs et qui, à elles seules valent plus que son prix; douze cartes postales en héliogravure y ajoutent encore. Ces compositions et les chroniques, contes, nouvelles, légendes qu'elles accompagnent et

qui s'ornent, en outre, d'une suite nombreuse de photographies et de dessins, sont l'œuvre d'excellents artistes et écrivains.

On se procure l'Agenda P.-L.-M. (au prix de 10 fr.) à Paris, 88, rue Saint-Lazare, dans les Agences de voyages, Grands Magasins, principales librairies et dans les bureaux de ville, gares et bibliothèques du réseau P.-L.-M. Il est adressé aussi à domicile contre mandat-poste (12 fr. 65 pour la France, 17 fr. 50 pour l'étranger) adressé au service de la Publicité P.-L.-M.,

#### *Le Lioran, centre de sports d'hiver*

Le Lioran, à 1.161 mètres d'altitude, est pendant l'été une charmante villégiature de calme et de repos. L'hiver c'est un très bon centre de Sports d'Hiver, le ciel y est généralement pur et ensoleillé; la neige que l'on rencontre aux abords immédiats de la gare s'y conserve fort longtemps. La forêt de sapins offre des pistes skiables que le Ski-Club local entretient avec soin; il y a fait installer des tremplins de saut pour champions et débutants. Le terrain se prête aussi à la luge.

Les relations par chemin de fer sont particulièrement faciles avec Paris; départ de la gare d'Austerlitz à 19 h. 47, arrivée au Lioran à 8 h. 02, départ du Lioran à 17 h. 03, arrivée à Paris-Quai d'Orsay à 6 h. 03 (changement de train à Neussargues seulement, dans les deux sens, à une heure favorable).

L'Hôtel des Touristes édifié par la Compagnie d'Orléans à proximité de la gare est ouvert pendant toute la saison d'hiver.

Pour plus amples renseignements, s'adresser notamment au Ski-Club du Lioran, à Aurillac, qui organise, en janvier et février, diverses manifestations,

#### *Billets d'aller et retour spéciaux, valables 15 jours, pour les principales stations de sports d'hiver de la Savoie*

Jusqu'au 15 mars 1930, des billets d'aller et retour spéciaux de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classes, valables 15 jours, sont délivrés par les principales gares P.-L.-M. pour Chamonix-Mont Blanc, Saint-Gervais-les-Bains, le Fayet, Sallanches, Combloux, Mégève et Aix-les-Bains-Mont Revard.

La validité de ces billets peut être prolongée deux fois de huit jours.

Les billets pour Chamonix-Mont Blanc, Saint-Gervais-les-Bains, le Fayet, Sallanches, Combloux permettent aux voyageurs de s'arrêter, à l'aller ou au retour, à chacune des stations situées sur leur itinéraire et pour lesquelles des billets de même nature sont délivrés.

#### *Rapide Paris-Chamonix*

Jusqu'au 27 février 1930, un rapide (première et deuxième classes) est mis en marche entre Paris et Saint-Gervais-les-Bains (Chamonix-Mont Blanc) et vice-versa. Ce train comporte, dès le 10 décembre, des lits-salons avec draps, des lits-salons ordinaires et des couchettes. A partir du 18 décembre, un wagon-lits (première et deuxième classes) y sera mis en service.

Un train de sens inverse circulera au départ de Saint-Gervais-les-Bains (Chamonix-Mont-Blanc) à partir du 11 décembre (avec wagons-lits à partir du 19 décembre) et jusqu'au 28 février.

Départ de Paris : 22 heures.

Arrivée à Sallanches-Combloux-Mégève : 9 h. 53; à Saint-Gervais-les-Bains-le Fayet, 10 h. 07; à Chamonix-Mont-Blanc, 11 h. 28.

Départ de Chamonix-Mont-Blanc : 17 h. 33; de Saint-Gervais-les-Bains-le Fayet, 19 h. 08, et Sallanches-Combloux-Mégève, 19 h. 20.

Arrivée à Paris : 6 h. 53,

#### *Les sports d'hiver au Mont-Revard*

A huit heures et demie de Paris ou de Marseille, à quelques heures de Lyon ou de Genève, le plateau du Revard, relié à Aix-les-Bains par un chemin de fer à crémaillère, est, à 1.550 mètres d'altitude, le

champ d'élection des amateurs de sports d'hiver.

A proximité du Grand Hôtel P.-L.-M. du Revard, on trouve toutes les installations de sports d'hiver : patinoire éclairée de 4.000 mètres carrés, piste de curling, piste de luge, vastes champs de ski, tremplins de saut de difficultés graduées, etc.

Au programme de la saison figurent des manifestations nombreuses et variées. Signalons, en particulier, les suivantes :

25 janvier : concours militaire de ski;

2 février : journée lyonnaise;

8 février : journée norvégienne;

23 février : championnat de sauts en ski du Club des Sports du Mont-Revard (première et deuxième catégories);

1<sup>er</sup> mars : concours international de curling.

#### *Concours international de ski (Rapide Paris-Lyon-Briançon.)*

Du 3 au 17 février 1930, à l'époque du XIX<sup>e</sup> Concours International de ski au mont Genève et du concours de ski de Gap, Briançon est relié à Paris et à Lyon, via Valence-Gap, par un service rapide direct comportant des places de toutes classes et de couchettes, dans les rapides 29 et 30 entre Paris et Lyon.

Départ de Paris : 21 h. 10; de Lyon-Perrache : 4 h. 40; de Valence : 6 h. 05.

Arrivée à Veynes : 9 h. 05; à Gap : 9 h. 39; à Embrun : 10 h. 37; à Briançon : 11 h. 45.

Au retour (jusqu'au 18 février inclus) :

Départ de Briançon : 17 h. 15; d'Embrun : 18 h. 15; de Gap : 19 h. 17; de Veynes : 20 h. 17.

Arrivée à Valence : 23 h. 28; à Lyon-Perrache : 1 h. 08; à Paris : 9 heures.

#### *Carnets de cinq billets d'aller et retour ordinaires*

Dans le but de donner une nouvelle facilité aux voyageurs appelés à faire fréquemment le trajet entre Paris et certaines localités de la banlieue parisienne et vice-versa, la Compagnie des Chemins de fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée vient de mettre en vente, indépendamment des carnets de dix billets d'aller et retour ordinaires, de toutes classes, déjà en usage, des carnets de cinq billets d'aller et retour, dans chacune des gares ci-après :

Paris, Charenton, Maison-Alfort-Alfortville, Ville-neuve-Saint-Georges, Montgeron-Crosne, Brunoy, Fontainebleau-Avon, Melun, Montereau, Sens, Draveil-Vigneux, Juvisy, Corbeil-Essonnes, Montargis.

Les voyageurs apprécieront certainement cette mesure nouvelle qui, en leur donnant le moyen de se munir à l'avance de cinq billets d'aller et retour, les dispensera de passer, à chaque voyage, aux guichets de distribution des billets.

#### *Amélioration des Services maritimes Port-Vendres-Alger*

La voie la plus rapide entre Paris et Alger est celle de Paris-Quai-d'Orsay-Toulouse-Port-Vendres (traversée par les bateaux de la Compagnie de Navigation Mixte).

Cette ligne vient d'être dotée d'un nouveau paquebot, le *El Goléa*, de beaucoup plus rapide et plus confortable que ses devanciers; il accomplit la traversée en 22 heures.

Dans le sens France-Algérie, il correspond à un train-paquebot partant de Paris-Quai d'Orsay les dimanches et jeudis soirs à 17 h. 14 (toutes classes, couchettes de première classe et wagon-restaurant); l'arrivée à Alger a lieu le surlendemain matin à 8 heures. (Durée totale du voyage : 39 heures.)

C'est non seulement la voie la plus courte, mais celle qui traverse les eaux les mieux abritées; c'est la seule avec transbordement direct des passagers et de leurs bagages du train au paquebot, sur le quai même d'embarquement.